

# FR Blephaclean

## Indications :

### HYGIENE DES PAUPIERES

BLEPHACLEAN est recommandé pour l'hygiène quotidienne des paupières, en particulier :

- si vous avez la peau, les paupières ou les yeux sensibles,
- pour éliminer les poussières, les pollens et les sécrétions des paupières. Cela peut faire partie des soins si vous souffrez d'allergies ou d'infections,
- si vous avez une inflammation ou une infection des paupières du type blépharite, dysfonctionnement des glandes de Meibomius, orgelet ou chalazion. Ces conditions peuvent causer des symptômes de sécheresse oculaire tels que picotements, sensations de sable dans les yeux, irritations et/ou rougeurs,
- pour nettoyer les paupières avant des interventions ophtalmiques telles que les injections thérapeutiques réalisées directement dans l'œil (injections intra vitréennes), les opérations des yeux au laser (LASIK ou PRK) et la chirurgie de la cataracte. Etant bien toléré, BLEPHACLEAN peut également être utilisé après une chirurgie, sur les conseils de votre médecin ou de votre ophtalmologiste.

BLEPHACLEAN garde les paupières propres tout en respectant la peau du contour des yeux et les bactéries naturellement présentes.

Avant une chirurgie de l'œil, **utiliser deux fois par jour** pendant 5 jours ou suivant les conseils de votre médecin ou de votre pharmacien. Dans les autres cas, **utiliser deux fois par jour** matin et soir pendant trois semaines, puis une fois par jour pendant trois mois ou suivant les conseils de votre médecin ou de votre pharmacien. Pour les situations chroniques, il peut être nécessaire de poursuivre l'utilisation à long terme.

Sans rinçage après utilisation.

BLEPHACLEAN peut être utilisé chez les enfants à partir de 3 mois.

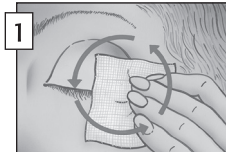
Le produit a été testé sous contrôle ophtalmologique.

**Pour les porteurs de lentilles de contact :** il faut retirer vos lentilles avant d'utiliser BLEPHACLEAN.

## Instructions d'utilisation :

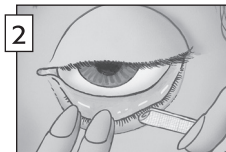
1. Hygiène des paupières et des cils : Ouvrir le sachet et déplier la compresse située à l'intérieur.

L'œil fermé, appliquer délicatement la compresse sur les paupières et sur la base des cils. Masser délicatement les paupières par de petits mouvements circulaires pour éliminer en douceur croûtes, sécrétions et maquillage.



2. Hygiène du bord libre palpébral :

Face à un miroir, ouvrir doucement la paupière en tirant légèrement sur les cils. Frotter délicatement le bord libre palpébral à l'aide d'une compresse enroulée sur elle-même.



Répéter l'opération pour l'autre œil, en utilisant une nouvelle compresse.

## Précautions d'emploi et mises en garde :

Pour application cutanée seulement, ne pas appliquer directement dans les yeux.

Ne pas utiliser en cas d'allergie à un ingrédient. BLEPHACLEAN est un produit stérile à usage unique.

Ne pas réutiliser, car la compresse sera moins efficace et cela peut entraîner un risque d'infection. Ne pas utiliser la compresse si le sachet est ouvert ou endommagé.

La couleur de la compresse peut varier en raison de la présence d'extraits de plantes dans la formulation, c'est un phénomène normal. Arrêter l'utilisation de BLEPHACLEAN et contacter votre médecin ou votre pharmacien si vos symptômes s'aggravent.

Ne pas utiliser après la date d'expiration clairement indiquée sur la boîte et sur le sachet. La date d'expiration fait référence au produit dans son emballage intact, conservé correctement. Les compresses usagées doivent être jetées dans les ordures ménagères.

**A conserver entre 8 et 25°C.**

MAINTENIR HORS DE LA PORTEE ET DE LA VUE DES ENFANTS.

## Effets secondaires possibles :

Les effets secondaires suivants ont été rapportés après l'utilisation de Blephaclean : sensation de brûlure ou de démangeaison pendant quelques minutes après application, rougeur ou gonflement des paupières, réactions allergiques.

## Description du produit :

Comresse stérile pré-imprégnée.

La lotion contient : Capryloyl glycine, hyaluronate de sodium, PEG 8, Poloxamer 184, polysorbate 20, propylène glycol, extrait d'Hydrocotyl (propylène glycol, extrait de *Centella asiatica*, eau), complexe régulateur de sébum sans conservateur (propylène glycol, extrait de racine d'*Iris florentina*, sulfate de zinc, PPG- 5 Ceteth 20, palmitate de rétinyle (vitamine A), eau, alcool), PEG glycérides 6 capryliques/capriques (Macrogol 6 glycérol caprylocaprates), phosphate dipotassique, hydroxyde de sodium, dihydrogénophosphate de potassium et eau purifiée.

Date d'apposition du marquage CE : 2016

**Date de révision des instructions d'utilisation :** Février 2016

## Distributeur en Suisse :

THEA PHARMA S.A. - CH 8200 Schaffhausen

 **Fabricant**  
**Laboratoires THEA**

12, rue Louis Blériot  
63017 Clermont-Ferrand Cedex 2  
France



A conserver entre 8 et 25°C



Ne pas réutiliser



Ne pas utiliser si le conditionnement (sachet) est endommagé

STERILE R

Stérilisé par irradiation



Lire les instructions d'utilisation



Attention



Date limite d'utilisation

LOT

Numéro de lot

CE 0459

# DE Blephaclean

## Anwendung:

### AUGENLIDHYGIENE

BLEPHACLEAN empfiehlt sich zur täglichen Reinigung der Augenlider besonders:

- wenn Sie empfindliche Haut, Augenlider oder Augen haben,
- wenn Sie Staub, Pollen und Absonderungen der Augen/Krusten (aufgrund einer Allergie oder einer Infektion) entfernen wollen,
- wenn Sie eine Entzündung oder Infektion der Augenlider haben (Blepharitis, Gerstenkorn, Hagelkorn, Meibom-Drüsen-Fehlfunktion.). Diese Zustände können das Gefühl von trockenem Auge verursachen mit Jucken, Sandgefühl im Auge, wundem Gefühl oder auch entzündeten Augen.
- zur Reinigung der Augenlider vor Augen-Operationen wie zB therapeutischen Injektionen ins Auge (Injektionen in den Glaskörper), Laser-Operationen (LASIK oder PRK) und Kataraktoperationen. Weil BLEPHACLEAN sehr gut verträglich ist, kann es auch nach Operationen verwendet werden, wenn der Arzt oder Augenarzt dies empfiehlt.

BLEPHACLEAN reinigt Ihre Augenlider ohne die Haut um das Auge zu reizen oder die natürlichen Bakterien zu schädigen.

Vor einer Augenoperation ist BLEPHACLEAN zweimal täglich während 5 Tagen zu verwenden oder auch so, wie der Arzt oder Apotheker es Ihnen empfiehlt.

Für alle anderen Fälle verwenden Sie BLEPHACLEAN zweimal täglich morgens und abends und dann einmal pro Tag für weitere 3 Monate oder auch nach Empfehlung des Arztes oder Apothekers. Manche Augenlidprobleme sind chronischer Natur und Sie brauchen diese Augenlidhygiene unter Umständen über längere Zeit.

Nach der Anwendung ist ein Nachspülen nicht erforderlich.

BLEPHACLEAN ist auch geeignet für Kinder ab 3 Monaten.

Wurde unter Augenärztlicher Kontrolle getestet.

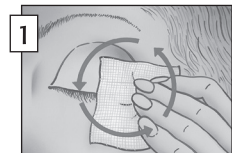
**Wenn Sie Kontaktlinsen tragen,** müssen diese vor Anwendung von BLEPHACLEAN entfernt werden.

## Gebrauchsanweisung:

1- Reinigung der Augenlider und der Wimpern:

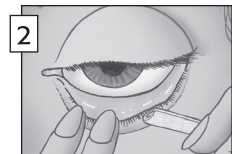
Öffnen Sie den Verpackungsbeutel und entfalten Sie die enthaltene Komresse.

Drücken Sie die Komresse bei geschlossenen Augen sanft auf die Augenlider und die Wimpern. Durch sanft kreisende Massagebewegungen auf dem Augenlid werden Verkrustungen, Sekrete und Makeup sanft entfernt.



2- Reinigung des Augenlidrandes:

Öffnen Sie vor einem Spiegel vorsichtig das Augenlid indem Sie die Wimpern leicht nach unten ziehen. Reinigen Sie den Lidrand vorsichtig mit einer zusammengerollten Komresse.



Wiederholen Sie den Vorgang am anderen Auge, wobei Sie eine neue Komresse benutzen.

## Vorsichtsmaßnahmen und Warnhinweise:

Nur zur äußerlichen Anwendung, nicht ins Auge direkt bringen.



# IT Blephaclean

Nicht anwenden, wenn Sie allergisch gegen einen der Inhaltsstoffe sind.

BLEPHACLEAN ist ein steriles Produkt und ist deshalb nur zur einmaligen Anwendung. Nicht mehrmals anwenden, weil es dann weniger gut wirkt und das Infektionsrisiko erhöht sein kann. Wenn das Beutelchen bereits offen oder beschädigt ist, nicht verwenden.

Die Farbe der Kompresse (der Lotion) kann wechseln. Das ist auf natürliche Pflanzenextrakte zurückzuführen und ist normal.

Wenden Sie BLEPHACLEAN nicht mehr an und kontaktieren Sie Ihren Arzt oder Apotheker, wenn Ihre Symptome schlimmer werden. Verwenden Sie BLEPHACLEAN nicht nach dem Ablaufdatum, das deutlich auf der Schachtel und auf dem Beutelchen aufgedruckt ist.

Die Kompressen sollen nach Verwendung im Hausmüll entsorgt werden.

**Zwischen 8 und 25 Grad Celsius aufzubewahren.**

FÜR KINDER UNSICHTBAR UND UNZUGÄNGLICH AUFBEWAHREN.

## Mögliche Nebenwirkungen:

Folgendes wurde nach Anwendung von BLEPHACLEAN berichtet: Brennen oder Jucken für einige Minuten nach Anwendung, Entzündung oder Anschwellen der Augenlider, allergische Reaktionen.

## Produktbeschreibung:

Sterile Kompresse, die mit einer Lotion imprägniert ist.

Die Lotion enthält:

Capryloylglyzin, Natriumhyaluronat, PEG8, Poloxamer 184, Polysorbat 20, Propylenglykol, Hydrocotylextrakt (Propylenglykol, *Centella asiatica*-Extrakt und Wasser), Konservierungsmittelfreier Sebum-regulierender Komplex (Propylenglykol, *Iris florentina* Wurzelextrakt, Zinksulfat, PPG-5 Cethet 20 und Retinylpalmitat (Vitamin A), Alkohol und Wasser), PEG 6 Caprylic/Capric Glyceride (zB Makrogel 6 Glycerol Caprylocaprat), Dikaliumphosphat, Natriumhydroxid, Kaliumdihydrogenphosphat, gereinigtes Wasser.

**Diese Packungsbeilage wurde zuletzt überarbeitet: Februar 2016**

## Vertrieb:

THEA PHARMA GmbH - Mariahilfer Str. 103  
Stiege 3 - Top 52 - 1060 Wien

THÉA PHARMA S.A. - CH 8200 Schaffhausen



**Hersteller**  
**Laboratoires THEA**

12, rue Louis Blériot  
63017 Clermont-Ferrand Cedex 2  
Frankreich



Zwischen 8 und 25 Grad Celsius aufzubewahren



Zur einmaligen Anwendung



Bei Beschädigung der Packung/ des Beutelchens nicht verwenden



Sterilisiert durch Bestrahlung



Gebrauchsanweisung vor Anwendung lesen



Vorsicht



Verfallsdatum



Chargennummer



0459

## Destinazione d'uso

### IGIENE DELLE PALPEBRE

BLEPHACLEAN è per l'igiene giornaliera delle palpebre specialmente:

- in caso di sensibilità della pelle, palpebre o occhi,
- per rimuovere polvere, polline e secrezioni palpebrali. Può essere utilizzato durante la cura di allergia o infezione agli occhi,
- in caso di infiammazione o infezione delle palpebre come blefariti, disfunzione delle ghiandole di Meibomio, orzaiolo o calazio. Queste condizioni possono causare sintomi nell'occhio secco come prurito, sensazione di sabbia negli occhi, occhi rossi ed affaticati,
- per pulire le palpebre prima di procedure oftalmiche come iniezioni terapeutiche nell'occhio (iniezioni intra vitreali), chirurgia laser oftalmica (LASIK o PRK) e intervento di cataratta. Dal momento che è ben tollerato, BLEPHACLEAN può essere utilizzato anche dopo intervento, sotto il controllo del medico o dell'oftalmologo.

BLEPHACLEAN mantiene le palpebre pulite rispettando il contorno occhi e la flora batterica presente.

Prima di intervento chirurgico all'occhio, utilizzare due volte al giorno per 5 giorni o secondo le indicazioni del medico o del farmacista.

Negli altri casi, utilizzare due volte al giorno mattina e sera per 3 settimane e successivamente una volta al giorno per 3 mesi o secondo le indicazioni del medico o del farmacista. In condizioni croniche delle palpebre, utilizzare per l'igiene continua delle palpebre a lungo termine.

Non è necessario sciacquare dopo l'utilizzo.

BLEPHACLEAN può essere usato per bambini al di sopra dei 3 mesi di età.

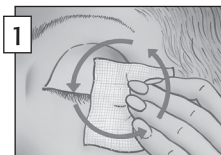
Il prodotto è stato testato sotto controllo oftalmologico.

**Per i portatori di lenti a contatto:** rimuovere le lenti prima di usare BLEPHACLEAN

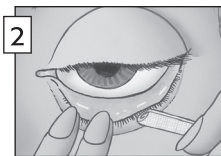
## Istruzioni per l'uso:

1. Igiene delle palpebre e delle ciglia: Aprire la bustina e spiegare la garza all'interno. Tenendo l'occhio chiuso, strofinare delicatamente la garza sulle palpebre e alla base delle ciglia.

Massaggiare con cura le palpebre con piccoli movimenti circolari, rimuovendo delicatamente croste, secrezioni o trucco.



2. Igiene del bordo delle palpebre: Di fronte a uno specchio, aprire le palpebre con cura esercitando una leggera trazione sulle ciglia. Strofinare con cura il bordo delle palpebre utilizzando una garza arrotolata.



Ripetere sull'altro occhio, utilizzando una nuova garza.

## Precauzioni per l'uso e avvertenze:

Utilizzare solo sulla pelle, non inserire direttamente nell'occhio.

Non utilizzare se allergico a qualsiasi ingrediente. BLEPHACLEAN è un prodotto sterile, solo monouso.

Non riutilizzare, in questo modo la garza funziona meno bene e può aumentare il rischio di infezioni. Non usare la garza se la bustina è aperta o danneggiata.

Il colore della garza (lozione) può variare. Questo è dovuto alla presenza di estratti naturali di piante ed è normale.

Interrompere l'uso di Blephaclean e contattare il medico o il farmacista se i sintomi peggiorano. Non usare dopo la data di scadenza chiaramente indicata sulla confezione esterna e sulla bustina. La data di scadenza si riferisce al prodotto in confezione integra, correttamente conservato. Gettare le garze dopo l'uso nei rifiuti domestici.

**Conservare tra 8 e 25 °C.**

TENERE FUORI DALLA VISTA E DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

## Possibili effetti collaterali:

I seguenti casi sono stati riportati con Blephaclean: bruciore o sensazione di pizzicore per alcuni minuti dopo l'uso, arrossamento o gonfiore delle palpebre, reazioni allergiche.

## Descrizione del prodotto:

Garza sterile, imbevuta di una lozione. La lozione contiene: capriloil glicina, sodio ialuronato, PEG 8, polossamer 184, polisorbato 20, estratto di *Centella asiatica* in glicole propilenico (glicole propilenico, estratto di *Centella asiatica* e acqua), complesso per la regolazione del sebo senza conservante (glicole propilenico, estratto di radice di Iris, zinco solfato, PPG-5 cetet 20 e retinil palmitato (Vitamina A), alcool e acqua), PEG 6 caprilico/caprinico gliceridi (per esempio macrogel 6 gliceroal caprilcaprinato), dipotassio fosfato, sodio idrossido, potassio diidrogeno fosfato, acqua depurata.

**Data di revisione del foglio illustrativo: Febbraio 2016**

## Distributore:

Théa PHARMA S.A. - CH 8200 Schaffhausen



**Fabbricante**  
**Laboratoires THEA**

12, rue Louis Blériot  
63017 Clermont-Ferrand Cedex 2  
France



Conservare tra 8 e 25 °C



Non riutilizzare



Non utilizzare se la confezione (bustina) è danneggiata



Sterilizzato per irraggiamento



Leggere le istruzioni per l'uso



Attenzione



Utilizzare entro



Numero di lotto



0459

